

М. Ю. Илюшина

АРАБСКИЕ РУКОПИСИ ИЗ КАТАЛОГА А. К. КАЗЕМ-БЕКА 1852 г. В ВОСТОЧНОМ ОТДЕЛЕ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ СПбГУ¹

10 апреля 1852 г. в Департамент народного просвещения Российской империи был представлен «Каталог восточных манускриптов». Большая часть названных в данном документе рукописей находится в настоящее время в восточном отделе Научной библиотеки СПбГУ. «Каталог...» был составлен профессором Санкт-Петербургского университета А. К. Казем-беком, который многие годы занимался собиранием и изучением восточных рукописей.

А. К. Казем-бек родился 22 июля 1802 г. в Персии, в г. Реште; образование получил в Дербенте, в доме своего отца, куда переехал в 1811 г. [1, с. 23–28]. В 1826 г. начал работу в Казани, а через 20 лет, в 1846 г., возглавил кафедру арабо-персидской словесности в Казанском университете. В 1835 г. А. К. Казем-бек был избран членом-корреспондентом Российской академии наук [2, с. 221–222], в 1849 г. был переведен в Санкт-Петербургский университет. На международной научной конференции в Казани, посвященной А. К. Казем-беку, было отмечено, что в его деятельности наряду со знанием и использованием классических и живых восточных языков наиболее заметны «комплексные исследования памятников традиционной восточной письменности и материальной культуры» [3, с. 58]. Именно А. К. Казем-бек был назначен председателем Комиссии по доставке и приему «азиатских» библиотечных и рукописных фондов из Казанского университета и Одесского Ришельевского лицея в библиотеку открытого в Санкт-Петербургском университете в 1854 г. Восточного факультета, первым деканом которого он стал.

В «Каталоге восточных манускриптов» А. К. Казем-бек дает краткую характеристику 96 манускриптов, среди которых имеются подлинники, уникальные экземпляры, редкие образцы арабской каллиграфии [2, с. 121, 160, 165; 1, с. 44]. На первом листе каталога, датированном 10 апреля 1852 г., рукой самого А. К. Казем-бека написано: «В сем каталоге число рукописей 96. Число названий разных сочинений сто одиннадцать, потому что №№ 5, 14, 29, 38, 53, 72, 92 и 96 содержат в себе 24 названий, №№ 33, 34 суть дуплеты» [4, л. 139].

В разделе «По Богословию и Юриспруденции», которым А. К. Казем-бек открывает свой каталог, в числе других рукописей представлен датирующийся 1619–1620 гг. список одного из наиболее популярных в мусульманском мире толкований Корана «Светы откровения и тайны истолкования» аль-Байдави (ум. в 1286 г.). Имеется комментарий и к самому сочинению аль-Байдави. Примечателен кожаный переплет этой рукописи (№ 9 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 506) и особенно внутренняя сторона крышки, обтянутая красной кожей и украшенная резными вставками из бумаги черного и

¹ Материал подготовлен при финансовой поддержке проекта «Геокультурные пространства и коды культур Азии и Африки» по аналитической ведомственной целевой программе «Развитие научного потенциала высшей школы (2009–2010 гг.)» на 2009 г.

© М. Ю. Илюшина, 2011

золотистого цветов очень тонкой работы. Столь искусное оформление внутренней части переплета арабской рукописи встречается довольно редко. Обычно эту часть переплета заклеивали бумагой, а если использовалась кожа, то орнамент был значительно скромнее, чем снаружи [5, с. 180]. Очень важным «для исследования Хадиса» сочинением назвал А. К. Казем-бек весьма удобный для пользования алфавитный «Малый сборник» хадисов ас-Суйути (1445–1505) [4, л. 142]. В манускрипте (№ 8 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 519), заключенном в картонный переплет, хадисы помещены без иснадов, написаны разборчивым прямым почерком *наسخ*.

Весьма ценной рукописью (№ 6 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 625) представлен арабский фольклор. Это сочинение 'Абу 'Убайды аль-Касима б. Саяма аль-Люгави (773–837) — по-видимому, самый ранний из сборников арабских пословиц в коллекции восточного отдела библиотеки Санкт-Петербургского университета. А. К. Казем-бек сообщает об этом манускрипте следующее: «...почерк древний Несх; где и когда писано, неизвестно. Если справедливо показание на заглавном листе, что книга эта поступила во владение Аль-Бекри в 780 г. Гиджры, то она, надо полагать, писана по крайней мере 500 лет тому назад» [4, л. 142]. Действительно, соответствующая надпись имеется на первой странице рукописи². Аль-Люгави расположил собранные им пословицы по алфавиту, каждая начинается с новой строки. Текст частично огласован. Название книги и заголовки выделены красным цветом.

В разделе сочинений «По Словесности» упомянута наиболее ранняя из трех имеющих в настоящее время в библиотеке Восточного факультета СПбГУ копий (№ 43 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 562) толкового словаря аль-Джаухари (ум. в 393/1002 г.). Список датируется 1258–1259 гг. (657 г. х.)³, рукописная книга имеет большой формат (20,5×31 см), толщина ее достигает 11 см. Старый переплет коричневой кожи с тисненым медальоном и оформление текста выполнены в магрибинском стиле, редком для коллекции А. К. Казем-бека. Сам автор каталога отмечает, что «этот экземпляр в своем роде единственный» [4, л. 147].

Один из ценнейших источников по истории раннего суфизма, «Дары познаний» («عوارف معارف») 'Абу Хафса Шихаб ад-Дина ас-Сухраварди (1144–1234), представлен в рукописи (№ 44 по каталогу А.К. Казем-бека, Ms.O. № 547), которая датируется, возможно, 1397 г. На последней странице манускрипта имеется запись о покупке этого списка в 818 г.х. (1415 г.) за 29 туманов [6, с. 33; 4, л. 148]. Манускрипт очень ветхий, бумага изъедена, потемнела, текст написан черными чернилами.

В третий раздел каталога А. К. Казем-бек поместил сочинения по истории. Обращает на себя внимание рукопись под номером 56 (Ms.O. № 576). Она датируется 1388 г. и содержит последнюю часть «Полного свода по истории» («تاريخ كامل») 'Изз-ад-дина Ибн аль-Асира (1160–1233) — о событиях с 441 по 621 г. х., т. е. с 1049 по 1224 г., в том числе много сведений о Крестовых походах. Рукопись № 64 (Ms.O. № 584) — список одного из важнейших сочинений по истории Сирии «Отборный жемчуг по истории Алеппо» («الدر المنتخب في تاريخ حلب») Мухаммада Ибн аш-Шихны (1402–1485). Манускрипт датируется 1750–1751 гг., переписчик Хаджи Хасан Шахиндар-Задэ. Истории Египта посвящена «Отрада смотрящих» («نزهة الناظرين») Мур'и б. Йусуфа б. 'Абу Бакра аль-Карамии (ум. в

² في نوبة فقير البكرى في سنة ثمانين وسبعمئة² — Настал черед [владеть этой рукописью] бедного аль-Бакри в 780 году (Ms.O. 625. Л. 1/a).

³ В «Каталоге ...» ошибочно, вероятно из-за небрежности переписчика, указан 957 г. (Л. 147, № 43).

1624 г.), охватывающая события от первых лет хиджры до периода правления султана Османа II (№ 68 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 590). [7, с. 192; 6, с. 27–28; 4, л. 151, 152].

В разделе «По части прикладных наук, как то: Грамматики, Логики, Реторики и т. п.» под номером 82 (Ms.O. № 559) упомянуты «Наставления Дыйа’-ад-дину» аль-Джами (ум. в 1492 г.). Это сочинение представляет собой комментарий на широко распространенную «Достаточную» грамматику Ибн аль-Хаджиба (1174/75–1249). Рукопись датируется 1551 г. и является самым старым из четырнадцати имеющихся в восточном отделе Научной библиотеки Санкт-Петербургского университета списком труда аль-Джами.

«Ключ к наукам» («مفتاح العلوم») Хорезма Сирадж-ад-дина ас-Саккаки (1160–1228) — одно из наиболее популярных сочинений компилятивного характера, которые создавались после того, как период формирования арабской науки об изящной словесности был завершен [8, с. 447–448]. В каталоге представлена третья часть «Ключа...», посвященная риторике. Рукопись (№ 85 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 567) датируется 1596 г., выполнена четким крупным почерком *наسخ*, на полях имеются примечания.

Значительный интерес представляют рукописи «По части разных математических и естественных наук», перечисленные в последнем разделе каталога. Первым упомянуто сочинение одного из величайших ученых мусульманского Востока Насир-ад-дина ат-Туси (1201–1273) — изложение «Начал» Евклида (№ 86 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 672). В этой работе ученый впервые в истории математики сформулировал то, что в настоящее время называют «аксиомами существования» и «аксиомами выбора», и внес существенный вклад в расширение понятия числа и распространение этого понятия на отношения непрерывных величин. Рукопись содержит первую и вторую части «Книги “Начала” геометрии и арифметики, приписываемой Евклиду из Тира, в изложении Насир-ад-дина Мухаммада ат-Туси». Список выполнен хорошим почерком *наسخ* на тонкой пергаментобразной среднеазиатской бумаге, имеет на полях пометы и 124 чертежа. Рукопись реставрировалась в XIX в., тогда же для нее был сделан и новый переплет [4, л. 155; 9, с. 32–34, 47–49]. В этом же разделе упомянуто и сочинение Кутб-ад-дина аш-Ширази (ум. в 1312 г.), ученика ат-Туси, сотрудника обсерватории в Мараге, основанной в 1259 г. — «Шахский подарок по астрономии» («التحفة الشاهية في الهيئة») (№ 87 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 670). Еще одно сочинение по астрономии представляет собой комментарий к трактату аль-Джагмини (ум. в 1221 г.). Его автор — учитель Улугбека и один из основателей самаркандской научной школы Муса Кади-Заде ар-Руми (1360–1437). К числу трудов по математике относится трактат (№ 89 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 671) энциклопедического характера, пользовавшийся большой популярностью в XVII–XIX вв., «Сущность арифметики» («خلاصة الحساب») известного законоведа, математика и астронома Баха ад-Дина аль-‘Амили (1547–1622) [10, с. 40, 45]. 1615 г. датируется медицинское сочинение «Сто книг по врачебному искусству» («كتاب المائة في الطب») учителя Ибн Сины ‘Абу Сахля аль-Масихи аль-Джурджани (ум. ок. 1000 г.) (№ 93 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 667). Зоология представлена трудом Мухаммада б. Муссы ад-Даамири (1344–1405) «Жизнь животных» («حياة الحيوان») (№ 88 по каталогу А. К. Казем-бека, Ms.O. № 665). Примечательно, что работа над рукописью была закончена при жизни автора, в начале 1372 г.

Ниже публикуется полный текст каталога. В тех случаях, когда идентичность арабской рукописи, находящейся в настоящее время в восточном отделе Научной библио-

теки Санкт-Петербургского университета и указанной в каталоге А. К. Казем-бека, не вызывает сомнений, в скобках за порядковым номером стоит номер по университетскому каталогу. Сокращения, использование заглавных букв, написание имен собственных и названий сочинений соответствуют оригиналу. Рукой А. К. Казем-бека написана только первая страница документа. На этой же странице вверху имеется резолюция, сделанная карандашом: «Передать Б. А. Дорну для соображений и предоставления его заключения. 20 апр. 1852». Текст каталога переписан, вероятно, чиновником Департамента (в Деле имеются другие документы, написанные той же рукой), чем и объясняются некоторые погрешности в арабских именах и терминах.

Л. 139

№В. 1. В сем Каталоге число рукописей 96⁴. Число названий разных сочинений сто одиннадцать, потому что №№ 5, 14, 29, 38, 53, 72, 92 и 96 содержат в себе 24 названий, №№ 33, 34 суть дуплеты.

2. Цена всех назначена 4840 серебром.

3. Условия продажи состоят в следующем:

а) Розно ничего не продается. б) Плата может быть произведена в продолжение трех лет без процентов. в) Свыше трех лет, сколько начальство может заплатить в продолжение этого времени, в уплате остальной, как по счету придется, полагается по бти процентов в год, с условием только что эта остальная сумма была уплачена в течение трех лет непременно. г) Согласен уплату продолжить и на 10 лет: в таком случае полагается с первого же года по бти процентов в год по расчету. И д) В случае платы всей суммы при покупке уступка предлагается 540 р. серебром.

Профессор М. А. Казем-бек

10 Апреля
1852 г.

Л. 140

Каталог
Восточных Манускриптов
Из библиотеки
Профессора Мирзы А. Казем-Бека.

Л. 141

И. По Богословию и Юриспруденции.

1. Большой свиток из пергамена, содержащий в себе список Пятикнижия Моисея. Письмо без титл; очень ясное, год письма не означен. По-видимому, свиток сей не много новее известного в том же роде свитка из кожи, тоже содержащего Пятикнижие Моисея, поступившего в библиотеку Казанского Университета из Библиотеки Князя Потемкина, оцененного в 9000 рублей серебром. _____ 1000 р. сер.

2. Алкоран, in 4^{to} minim, писан древним почерком несх, напоминающим Куфический почерк. Он отличается чрезвычайною верностию и содержит варианты Коранов школ первых двух веков ислама. Эти варианты писаны на полях красными чернилами, с означением знаками, принятыми в ильмюль Гкара'эт, имен первых чтецов, между которыми происхо-

⁴ Т. е. 6-ю больше прежнего Каталога: эти 6 рукописей получены мною в начале сего года из Бухары; все они важны и драгоценны как в библиографическом, так и в каллиграфическом отношении.

дили разногласия. Рукопись сия очень древняя, так что в начале и в некоторых местах в середине, листы приходили в совершенную ветхость: недостатки в них дополнены новейшим почерком. Все заглавные фразы и титулы писаны золотом и красками. Джюзви, полуджюзви, хизбы и десятистишия обозначены на полях особыми украшениями, и наконец слово Аллах везде без исключения писано золотом, окаймленным чернилами. Года письма не видно; но, кажется, этот Коран должен быть писан не позже исхода V-го века Гиджры, или начала XI по Р.Х. Рукопись приобретена из Бухары. _____ 200 p. сер.

اختيار في شرح المختار في الفقه

3. (Ms.O. № 537) Ихтияр. Сочинение знаменитого Юрисконсула Меджюуддина. Манускрипт in 4^{to}, хорошо выполненный, заключающий в себе 721 страницу; старого Мало-Азийского почерка. Рукопись писана в 963 г. Гиджры, каллиграфом Абдюль-Кадиром. _____ 36 p.

اصلاح الايضاح

4. (Ms.O. № 534) Исляхуль-Изам. Юридическое сочинение Ибни Кемаль-Паши аль-Кемаль-Паша, умершего в 940 Гиджры. Рукопись in 4^{to}

Л. 142

на Арабском языке, писана довольно хорошим Турецким почерком. Где и когда писана, не означено. Она содержит 1014 страниц. _____ 39 p. сер.

اصول الدين النفسى وشرح الامالى

5. Два сочинения: 1) Список Усулюддина. Сочинение Имама Аннесефи, на Арабском языке; 2) другой список: толкование Атали شرح قصيدة امالى Сочинение известного القهستاني на Арабском языке. _____ 2 p.

كتاب الامثال السائرة

6. (Ms.O. № 625) Сборник Арабских пословиц. Сочинение Аллегеви ابو عبيد القاسم, умершего в 224 г. Гиджры. Рукопись in 8^{to}; почерк древний Несх; где и когда писано, неизвестно. Если справедливо показание на заглавном листе, что книга эта поступила во владение Аль-Бекри в 780 г. Гиджры, то она, надо полагать, писана по крайней мере 500 лет тому назад. _____ 38 p.

انوار التنزيل واسرار التأويل

7. (Ms.O. № 505) Анварют-танзиль. Манускрипт in folio, писан хорошим почерком Та'лик в 1029 г. Сочинение принадлежит знаменитому Аль-Бейзави, умершему в 685 или не позже 692 года. _____ 40 p. сер.

جامع الصغير من حديث البشير النذير

8. (Ms.O. № 519) Джамиуссагир. Сборник преданий, на Арабском языке, по лексикографическому порядку. Сочинение известного Ассюти (+911). Манускрипт в большом 4^{to}; писан в 1262 г. Это сочинение очень важно для исследования Хадиса. _____ 55 p.

حاشية انوار التنزيل

9. (Ms.O. № 506) Пояснение Анварюттеизлия. Сочинение Хетиба خطيب ... الامام ... Манускрипт этот в большую четвертушку, на Арабском языке, отличается прекрасным почерком и полнотою. Он писан в 1032 г. Гиджры, и до сих пор сбережен очень хорошо. _____ 52 p.

حاشية التلويح في شرح التوضيح

10. Пояснение на Тельвих, в основах Юриспруденции, сочинение на Арабском языке, Хесен-Аль-Фенари المولى حسن بن محمد شاه الفنارى (+836). Манускрипт в большую четвертушку

Л. 143

примечателен тем, что очень хорошо сохранен. Писан в 888 г., т. е.: спустя три года, как кончено это сочинение автором — в 885 году. _____ 24 p. сер.

حاشية على شرح التجريد في الكلام

11. (Ms.O. № 509) Пояснение на толкование Теджрида в схоластическом богословии. Сочинение Мирзы-Джана-Ширазского *المولى ميرزا جان حبيب الله الشيرازى* Рукопись на Арабском языке, in 4^{to} min; писана старым Турецким почерком, в 1004 г. Гиджры. _____ 13 p.

خصائص على بن ابى طالب

12. Хессаис. Сочинение на Арабском языке Аннисан *الامام عبد الرحمن بن شعيب النسائي* умершего в 307 г. Гиджры. Манускрипт весьма ветхий, писан древним почерком насх, in 4^{to}; содержит многие изречения Али. Нет немногих листов с начала и конца. ____ 16 p.

درر الغرر

13. (Ms.O. № 538) Дюрерюль-Гюрер текст и толкование составлены в Джамади 2-й 883 года, Мюня-Хосровым, Муфтием Константинопольским, который начал сие сочинение в 10 день месяца Зюль-када 877 года и трудился над ним 6 лет, 6 месяцев и 8 дней. Рукопись писана очень красивым та'ликом Каллиграфом Ахмед-Альгаузи. Она полна, без ошибок и хорошо сохранена. _____ 75 p. сер.

رسائل

14. Ресаиль. Семь разнородных сочинений по предметам входящим в схоластическое Богословие; на Арабск. языке, составлено знаменитым Ибни-Кемаль-Пашею *المولى احمد كمال پاشا زاده* скончав. в 940 г. Г. Рукопись in 8^{oo}, очень хорошего почерка. _____ 12 p.

زبدة الاسرار فى شرح مختصر المنار

15. (Ms.O. № 522) Зюбдэ. Сочинение Аззейли *ابو السناء احمد بن محمد ابى البركات الزيلى* на Арабском языке. Рукопись in 8^{oo}, довольно хорошо писана в 1261 г. _____ 8 p.

شرح شرح الوقاية

16. (Ms.O. № 539) Толкование на Шерхюль-Викгает, на Арабск. языке. Сочинение Шейх-Задэ *المولى شيخ زاده افندى* Манускрипт сохранен весьма хорошо, состоит из двух частей в одном переплете.

Л. 144

Год письма не означен. _____ 27 p. сер.

شرح مختصر الوقاية

17. (Ms.O. № 525) Шерхи-Мюхтесерюль-Викгает. Толкование на Мюхтесерюль-Викгает известно Абуль-Мекарима *أبو المكارم محمد بن ابى المفاهر الخوارزمى* Манускрипт весьма старый. Rogal 4^{to} и очень хорошо сохранен; заключает в себе 1090 страниц. В конце немногих листов нет. _____ 52 p.

شرح مجمع البحرين

18. (Ms.O. №№ 523, 524) Шерхю-Меджмеуль-Бахрейн, на Араб. языке. Сочинение Адул-летифа. Рукопись in folio, в 2 томах, писана довольно хорошим почерком. Год письма не известен, но рукопись исправлена и проверена в 1118 г. Гиджры, т.е. 1768. _____ 18 p.

شرح المواقف والمراصد

19. (Ms.O. № 510) Шерхюль-Мевагкиф. Сочинение на Араб. языке знаменитого Сейд-Шерифа *السيد الشريف على الجرجانى* умершего в 912 г. Манускрипт in folio, писан очень хорошим почерком. Года письма неизвестно. _____ 49 p.

شمس الهداية لوقايح الضلالة

20. Шемль-Хидает. Сочинение на Персидск. языке Хиратского Муфтия Шемсюддина Альмусеви *شمس الدين الحسيني الموسوي الرضوي بن السيد عبد الرحيم* Это сочинение содержит опровержение поверия Шиитов и принадлежит к новейшим временам. Рукопись писана «по приказанию автора». Почерк письма очень хорош. _____ 35 p. сер.

تلخيص صحيح مسلم

21. Манускрипт древнего почерка in folio в законоведении под этим заглавием. Автор его не известен; по содержанию книги, как и по предисловию ея видно, что она заключает в себе подробное исследование Хадисова «преданий» в изъяснении и дополнении Талхиса Сираджид Дина Омара, ученого VIII века Гиджры. С начала и конца Манускрипта письмо новое, а главная часть весьма старое принадлежащее 9-му веку Гиджры. ____ 100 p.

جلد اول فتاوى قاضخان

22. (Ms.O. № 533) Казихан. 1 часть славного в ханафидском законоведении сочинения. Манускрипт в лист, очень хорошего почерка, не известно когда написано. Сбережено очень хорошо. _____ 60 p.

Л. 145

فروع الشافعية

23. Фюруи Шафийя. Сочинение о Законоведении, на Арабском языке. Имя автора неизвестно. В конце манускрипта упомянуто слово Аль-Мюхилли, быть может имя автора. Манускрипт писан очень хорошим Дагистанским почерком, в 908 году. _____ 29 p. сер.

كنز الدقائق

24. (Ms.O. № 535) Кензюдагкаик /Юридическое/ на Арабск. языке. Сочинение Анне-сефи. *ابو البركات عبد الله بن احمد بن محمد النسفي* _____ 11 p.

25. Неизвестная книга, на Арабск. языке о законах Ханафидской школы, in 4th почерк татарский. _____ 2 p.

قطعة من مكتوبات الرباني

26. 1 Часть. Мектубати-Шериф, на Персид. языке. Сочинение Шейх-Ма'сума, сына Имам-Реббани *شيخ محمد المعصوم بن الامام الرباني* _____ 8 p.

ملتقى البحر

27. (Ms.O. № 530) Мюльтеки. Сочинение Альхелеби *محمد ابراهيم بن محمد ابراهيم الحلبي* на Арабск. языке. Писано в 1032 г. Гиджры, in 4th min. Сочинение весьма важное в законоведении. _____ 10 p.

ميزان الشعراني

28. (Ms.O. № 532) Мизанюши'рани, на Арабск. языке. Сочинение ученого Абдюль-Веххаба *العارفي بالله الشيخ عبد الوهاب الشعراني* (+923). Эта книга очень важна в критическом обзоре Юриспруденции четырех школ. Рукопись очень красиво написана, in 4th. Списана в 1263 г. с манускрипта писанного в 1032 году. _____ 62 p. сер.

29. 1 часть Хидает вместе с Кифастом. Старый редкий манускрипт /писан в 840 г./; отличный во всех отношениях, in 4th. _____ 120 p.

Всего на 2193 p. сер.

2. По Словесности.

كتاب الاخبار

30. Рукопись содержащая в себе нравоучительные рассказы и анекдоты на Персидск. языке Автор неизвестен мне. По содержанию он должен быть из Шиитов. Рукопись in

4^{to}, писано хорошим почерком Талик; года письма не видать, потому что из конца несколько недостает. _____ 14 p.

جمان الترجمان

31. (Ms.O. № 626) Джюмманюттерджиман, на Араб. языке, содержит стихотворения Мехеммеда, сына Абу-Бекрова الصديقى محمد بن البكرى مولانا سيدى Этот древний

Л. 146

манускрипт, in 8^{oo}, весьма важен в отношении: а) содержания; б) своего автора и в) своей древности. Он писан весьма примечательным почерком на разноцветных листах; и хотя года письма невидно, но во всяком случае он должен быть писан ранее 718 г: ибо в числе владевших им в разные времена, обозначенных на первой странице заглавного листа сказано, что книга эта поступила во владение Абдюра-Рауфа в 718 году. _____ 120 p. сер.

ترجمة حديث المفضل

32. Терджюмэи Муфеззал. Толкование на слово Имама Джафара الصادق الامام جعفر الصادق составлено в начале сего столетия, на персидском языке _____ 5 p.

33 и 34

ديوان فضولى

Два списка Дивана Фузили по 6 p. _____ 12 p.

35. Диван Анвари ديوان اكم الفضحا انورى Стихотворение, на Персид. языке, славного Анвари, умершего в 678 г., in 4^{to}. Писано хорошим почерком насталик в 1059 году _____ 19 p.

جامع الحكايات

36. Джамиуль-Хикаят. Собрание повестей, на Персид. языке; составлено Аль-Ауфи جمال الدين محمد العوفى в половине VII столетия Гиджры. M.S. в большой лист, весьма старого почерка насх. Это сочинение очень редкое, и совсем другое чем сочинение под этим же заглавием, хранящееся в Императорской Публичной Библиотеке См. _____ 52 p. сер.

جامع اللطائف

37. Стихотворение на Персид. языке, под заглавием Джамиуллетаиф — «Собрание изящных». Сочинение Мухтетема Каштанского, умершего в 985 г. Это сочинение носит обыкновенно название ديوان محتشم Манускрипт писан самым изящным почерком та'лик и повсюду украшен золотом. Каллиграфическое достоинство его придает ему большую ценность _____ 100 p.

رسائل

38. Два сочинения: 1) Рисале رسالة ترجمة خطبة على بن موسى الرضا на Персид. языке. Этот ученый и полезный труд принадлежит знаменитому Меджлиси ملا محمد باقر بن محمد المجلشى автору многих сочинений. Он заключает в себе речь Имама Ризы в Багдаде, на Араб. яз., с переводом и толкованием. — 2)

Л. 147

Опровержение учения Суфийского رسالة فى مذمة الصوفية Сочинение Мюхеммед-Мюгкима, сына Мехеммед Багкыра ملا محمد مقيم بن محمد باقر الاصفهانى Это весьма интересное сочинение содержит историю появления Суфиев и опровержение их школы. Писано очень хорошим почерком насх, in 4^{to}, в 1111 г. _____ 52 p. сер.

39. Стихотворение на Турецком языке. Сочинение Наф'и افندى ديوان поэта Арзумского, жившего в первой половине X столетия Гиджры. Рукопись, in 8^{oa}, писана хорошим Персидским почерком. Год письма неизвестен. _____ 17 p.

رسالة عزيزه

40. Рисалеи-Азизе. Толкование на Сюбатюль-Аджизин بات العاجزين на Татарском языке. Сочинение Татжид-дина Болгарского تاج الدين بن بالجغل البلغاري умершего 1211 г. Гиджры _____ 18 p.

شرح ديوان المتنبي

41. (Ms.O. № 624) Шерхи-Дивани-Мютенебби — толкование на Араб. языке на поэму Мютенебби. Сочинение Аль-Вахиدي النيسابوري الامام الجليل الواحدى النيسابوري умершего в Нисабуре 468 г. Гиджры. Рукопись in folio; превосходно сохраненная; писана в 1069 г. Гиджры /т. е. назад тому 200 лет/ каллиграфом Мюгаммедом, сыном Исмаила, в Дамаске, находившимся при соборе Аль-Амеви. Текст везде писан красными чернилами. _____ 69 p. сер.

شرف الانسان

42. Шерефюль-Инсан. Сочинение Ламий محمد دين عثمان بن على النقاش المشتهر باللامعى умершего 939 г. Нравоучительное сочинение, на Турецком языке; содержит весьма интересные меджлисы или беседы, в виде мекамата Хариры. Рукопись in 4^{to} min; почерк очень щегольской, Константинопольский, подходящий к Дивани. Года письма не видно. _____ 70 p.

صحاح الجوهري

43. (Ms.O. № 562) Сыхахи Джаугери. Древний Арабский, полный лексикон, на Арабском языке весьма уважаемый на востоке. Автор его был Исмаил сын Гимада الشيخ الجوهري الفارابي الامام العلامة اسماعيل بن حماد الجوهري умерший в 393 г. Гиджры. Манускрипт, in folio, писан древним Африканским почерком, каллиграфом Мюхеммед Бен Ахмед в 657 г. Гиджры, т. е. слишком 600 лет тому назад. Манускрипт сбережен превосходно. Этот экземпляр в своем роде единственный. _____ 190 p.

Л. 148

عوارف المعارف

44. (Ms.O. № 547) Аварифюль-Маариф. Мистическое сочинение на Арабск. языке, знаменитого Шеха Шихабу-дина, прозванного Ибн Шейхом شهاب الدين ابو العزى Он родился в 539 г., жил 93 года, умер в 632 г., как писано на первой странице заглавного листа; но Гаджи-Халифа относит его кончину к 799 году. Рукопись очень ветха, in 4^{to} min; года письма нет, но она была в руках одного в 818 году и куплена была за 29 тюманов, т. е. за 116 p. сер., как это видно в самом конце последней страницы: следственно манускрипт писан до этой эпохи, т. е.: в начале IX века Гиджры /около 500 лет назад тому/ _____ 122 p.

عين العلم وزين الحلم

45. (Ms.O. № 628) Айнюль-Ильм. Нравоучительное сочинение на Араб. языке, о значении и пользе просвещения и проч. Автор неизвестен. Думают, что это сочинение известного Балхского ученого Мюхеммеда бин Османа عثمان الحنفى البلخي автора Вафия. В конце рукописи сказано, что это сочинение кончено /вероятно автором/ в 947 году. — 7 p.

فضل الخطاب لوصول الاحباب

46. Фаслюль-Хитаб. Мистическое сочинение на Персид. языке известного Мюхеммеда, прозванного Парсо محمد بن محمد الشهير بيارسا ученика Багуд-дина Накшбенда

تاریخ نادری

55. История Надир-Шаха, на Персид. яз. почерка полшескестэ, довольно старого, в начале и конце немного недостает _____ 6 р. сер.

تاریخ کامل

56. (Ms.O. № 576) Всеобщая история Мусульманской Империи, на Араб. яз., содержащая происшествия с начала появления Сельджукидов до 621 г. Гиджры. Эта история очень много говорит о крестовых Походах. Рукопись сия составляет последнее отделение истории знаменитого Ибньюль-Асира المعروف بابن الاثیر عز الدين على بن محمد الجزرى المعروف بابن الاثیر Манускрипт весьма ветх; in Rogal in 4^{to}, писан Каллиграфом в 790 г. Гиджры /около 500 лет тому назад/. _____ 70 р.

تاج المائر

57. Таджюль Маасир. История покорения Индии Гуридами и образования там Дехлийского Государства Ибек-Ханом, бывшим рабом, потом Губернатором там, со стороны Гиасюд-дина Мюхеммеда бин Сама Гуридского. Это сочинение включает в себе происшествия с 587 по 624 г. Гиджры. Слог этого сочинения чрезвычайно труден. Автор прославился на Востоке изящностью своих произведений. Незнающему отлично Арабского языка его трудно понимать. Манускрипт сей писан для Байсангара сына Шах-Рюха, внука Тимур-Ленга, что показывает печать этого Князя, на первой странице манускрипта. Почерк рукописи изящен и отделка превосходная. Писана почерком Та'лик и Насх in 4^{to}, в 829 г. Гиджры, т. е.: 10-ю годами ранее кончины Байсаигара, бывшего тогда Наместником Кермана. _____ 140 р. сер.

كتاب تذكرة الاوليا

58. Китаби-Тезкирэ. Биографии 79 шейхов, начиная с Имама Джафара до Дегкака; на Персид. языке; очень старого почерка талик; в конце недостает одной страницы; in 4^{to} _____ 11 р.

تذكرة الاوليا

59. Тезкиретюль-Авлия. Воспоминания о благочестивых. Биографии 70ти мистиков, на Персид. языке; сочинение Мюхеммеда Аль Аттара, الشيخ فريد الدين محمد بن ابراهيم المعروف بالعطار الهمداني умершего в 627 г. Гиджры. Рукопись in 4^{to}, писана

Л. 151

старым почерком Та'лик. В конце нет немногих листов. _____ 12 р. сер.

تذكرة الحكم فى طبقات الامم

60. Тезкиретюль-Хекем. Воспоминания о Философах: описание успеха наук на Востоке, на Турецком языке. Рукопись, in folio, нового почерка насхталик. Книга эта состоит из 55 глав. Сочинение Аль-Ашрефа. _____ 13 р.

ترجمة فتوح ابن اعثم الكوفى

61. Терджюмеи фютухи-ибнуль-аасем. На Персидск. языке. Манускрипт сей составляет 1-ю часть целого сочинения и содержит в себе историю побед первых трех Халифов; in 4^{to}, весьма хорошего почерка Та'лик и сбережен хорошо; писан в 1002 г. Гиджры каллиграфом Хусейном Бен Музаффером, прозванным Хатуни-бади. _____ 60 р.

Л. 151

تعليقة مختصرة من تاريخ ابن فضل الله المسمى المسالك والممالك

62. Сокращенная История Ибню-Федялуллаха. Историко-географическое сочинение на Арабском языке; в уважении на Востоке. M.S., 4^{to}-оригинального почерка Насх, писан в 973 г. Гиджры, т. е. 300 лет тому назад _____ 25 р.

4. По части прикладных наук,
как то: Грамматики, Логики, Реторики и т. п.

ترجمة تصريف الزجاجي

70. Терджими-тесриф-зенджани. Перевод этимологии Зенджани, на Персид. яз. с примечаниями; сочинение Ибрагима, прозванного Ал'иззи عبد الدين ابو المعالي ابراهيم بن عبد الوهاب بن علي الشافعي المعروف بابن العزى

Л. 153

кончившего в 859 г. Гид. Книга in 4^{to}, почерк Татарский; год письма неизвестен. __ 4 p. сер.

حاشية مختصر المعاني

71. Хашии-Мюхтессерюль-маан; риторическое сочинение на Араб. яз. Абдуллаха Аль-Езди عبد الله بن شهاب الدين اليزدي кончившего в Ширазе, в 972 г. Г. Почерк очень старый; год письма неизвестен, рукопись in 8^{oo} писана почер. Та'лик _____ 8 p.

حاشية اداب مناظر

72. Два сочинения: 1) Хашии Адаб Мюназия; схоластико-философское сочинение Мас'уди مسعودي на Араб. яз. 2) рассуждение неизвестного автора в философии; нескольких страниц в конце не достает. Почерк очень старый насх и талик; in 8^{oo}

_____ 9 p.

حاشية عبد الحكيم على المطول

73. (Ms.O. № 570) Хашии-Абдуль-Хеким. Риторическое сочинение, на Араб. языке, ученого Маулуеви-Абдюль-Хекима, известного на Востоке с примечаниями на Мютевек. M.S. в больш. четвертушку, хорошего старого почерка насх; год письма неизвестен. _____ 17 p.

حاشية مولانا عصام الدين على شرح الجامي

74. Хашиети-исамюдин. Примечания к пространной грамматике Джамия. Это сочинение весьма уважается на Востоке и отличается между прочими сочинениями сего рода особенным критическим изложением. Писано на Арабском яз. Ученым Ибрагимом Аль-Асферани, прозванным Исамюдин, (in 4^{to}) in 8^{oo}, в 1055 г. _____ 22 p. сер.

حاشية شرح المطالع

75. (Ms.O. № 676) Хашии Шерхи-Маталий. Сочинение Логическое, на Араб. яз. Давуда داود хорошего почерка в малую четвертушку. _____ 10 p.

حاشية مطالع

76. Хашии-металии; логическое сочинение, на Араб. яз. Знаменитого Сейид Али. Книга in 4^{to} min. Писано почерком употребительным в местечке Берки. _____ 14 p.

حاشية مطول

77. Хашии Мютевель. Риторическ. Сочинение, на Араб. яз. Насана, прозванного Иззи-челеби عبد الله بن محمد شاه بن حبة العلاقة بدر الدين скончавшегося в первой половине X века Г. Рукопись писана в 1099 г. Г. _____ 22 p.

Л. 154

حاشية مطول

78. Такое же сочинение, на Араб. яз. Ас-самеркеди الشيخ الامام خواجه ابو القاسم بن ابى بكر السمرقندى уважаемого на Востоке _____ 27 p.

حدائق الدقائق

79. (Ms.O. № 558) Хедаикюд-Дескин. Толкование на Анмузедэн; грамматич. сочинение на Араб. яз. _____ 3 p.

دقائق الحقايق

80. Дакаикуль-хекаик. Персидские синонимы на Турец. яз., сочинение Ибни-Кемаль-Ришан. Старая рукопись, in 4^{to}. _____ 22 p.

شرح التلخيص

81. Шерхи-Телхис. Реторич. Сочинение, ан Араб. яз. Алламетю Тафтазани سعد الملة скончавшегося в 722 г. Г. известное во всей Азии. Книга в большую ¼; почерк новотатарский, довольно хороший. _____ 10 p.

شرح الكافية المسمى بالفوائد الضيائية

82. (Ms.O. № 559) Шерхюль-Кафие. Грамматич. Сочинение на Араб. яз. ученого Мауляна-Джами مولانا عبد الرحمن الجامى скончав. 898 г. Это есть толкование на Кафие Османа Ибньюль Хаджиба كافية عثمان بن الحاجب преподаваемое во всех школах Азии. Рукопись in 4^{to} почерк старый; писана в 958 г. Гид. _____ 9 p.

شرح مطالع الانوار

83. (Ms.O. № 675) Шерхи Метали-иль анвар. Логическое сочинение на Араб. яз. ученого Эррази محمد الرازى العلامة قطب الدين محمد الرازى скончав. В 766 г. Г. M.S. in 8^{oo}, старого Малоазийского почерка; писана в 812 г. Г. _____ 15 p.

مطول

84. (Ms.O. № 568) Мютевваль, т.е.: подробное толкование Телль-хиса, на Араб. яз., ученого Тафтазани (см. № 69). M.S. in 8^{oo}, писан в Меданэ 1239 г. Г. красивым почерком Насх _____ 29 p.

مفتاح العلوم

85. (Ms.O. № 567) Мюфтахюль-Улюм. Реторическое сочинение знаменитого Секкаки علامة سكاكى Рукопись in 4^{to} бол. Почерка насх; писана в 104 г. Гиджры Каллиграфом Мехеммед-Селисом. _____ 18 p.

Всего на 239 p.

Л. 155

По части разных математических и естественных наук.

اصول الهندسة

86. (Ms.O. № 672) Усули-Гиндися; на Араб. яз.; математическое сочинение знаменитого Ат-тусия محمد بن محمد الطوسى сконч. В 672 г. Г. M.S. in 8^{oo}, хорошего почерка, двух страниц в конце недостает _____ 3 p. сер.

التحفة الشاهية

87. (Ms.O. № 670) Атюхфе. Астрономическое сочинение Мас'уди Ширазского محمد بن مسعود الشيرازى кончавш. В 720 г. Гиджры. M.S. на Араб. яз. in 8^{oo}, весьма хорошего почерка; в конце недостает нескольких страниц. _____ 20 p.

حياة الحيوان

88. (Ms.O. № 665) Хеиатюль-Хейван. Сочинение на Араб. яз. по части Зоологии Ад-демира محمد عيسى الدميرى الشافعى скончав. в 808 г. Г., изящного почерка Насх, писана назад тому 300 лет _____ 75 p.

خلاصة الحساب

89. (Ms.O. № 671) Хюласетуль-Хисаб, на Араб. яз. /Содержит Арифметику и Геометрию/. Сочинение Бегауд-дин Аль Амили محمد بن الحسين بن الحسين بها الدين العاملى Рукопись in 8^{oo} _____ 3 p. сер.

شرح چغمینی

90. (Ms.O. № 668) Шерхи-Чегкмини. Толкование на Чагмини в Астрономии, сочинении Кази-Задо قاضی زاده الدومی составлено для Султана Улуг-Бека, внука Тимура. _____ 8 p.

کتاب الطب

91. Китабют-тиб. Медицинск. Сочинение на Турецк. яз. Ибню-Шерифа نحيف الدين محمد المدعو بابن الشريف составл. В 796 г. Г. _____ 29 p.

92. (Ms.O. № 552) Собрание трех сочинений, на Араб. яз.,: 1) المصباح из слов Имама Джафара Ас-садыка الصادق جعفر الصادق заклоч. Схоластическое Богословие. Рукопись писана в 1184 году. 2) Предания Муфеззеля, ученика того же Имама. Рукопись писана в 183 г. 3) Ответы того же Имама богоотступникам; рукопись писана в том же году. Почерк книги очень хороший, Насх _____ 13 p.

Л. 156

کتاب مایة مسیحی

93. (Ms.O. № 667) Миэи-Месихи. Решение ста медицинских задач, ученого Аль-Месихи ابو سهل محيي بن عيسى المسيحي M.S. in 8^{oo}, на Араб. яз., отличного почерка таликшекесте-амиз кончена в 1024 г. Гиджры. _____ 14 p.

کتاب النجوم

94. Рукопись на Араб. яз. по астрономии с рисунками. Это сочинение в подробности трактует о южном звездном небе. Автор не известен. _____ 52 p.

هدایة العين

95. (Ms.O. № 673) Гидаетль-Айн. Весьма важное сочинение по части Философии, на Араб. яз., Аль-Муббиди معين الدين المبيدي Подробное толкование на сочинении Асирюддина Аль Абгери العلامة اثير الدين المفضل بن عمر الابهري M.S. in 4^{oo}, писан Дагистанским почерком каллиграфом Гаджи Джибраимом в 1098 г. Гиджры. _____ 12 p.

96. Древне мистическое сочинение, по коему учился Шерфюд-диран Аль-Феримура صاحب الخرقة محمد بن صاعد بن محمد شرف الدراک الفرشوشی у Ибрагима Алхемеви одного из славнейших мистиков Востока, рукою которого в конце сего M.S. написан: т. е. «что писано сие Ибрагимом бин Мюхеммед-Алхемеви, то правда». M.S., как надо полагать, писан за 600 слишком лет до сего времени. К концу приложены две брошюры, писанные тою же рукою, того же предмета: 1) Рисали Хуруфут-тесриф и 2) Рисалетюль-киз мемзуджюн бирремз. Рукопись во всех отношениях примечательна и хорошо сбережена. _____ 266 p.

Всего на 495

Всего на 4840 p. сер.

Литература

1. *Рзаев А. К.* Мухаммед Али Мирза Казем-Бек. Баку, 1981.
2. *Мазитова Н. А.* Изучение Ближнего и Среднего Востока в Казанском университете. (Первая половина XIX века). Казань, 1972. 225 с.
3. *Валеев Р. М.* Мирза Казем-Бек и востоковедение в России в XIX в. // Мирза Казем-Бек и отечественное востоковедение: Доклады и сообщения международной научной конференции, 23–25 мая 2000 г. Казань, 2001. 324 с.
4. РГИА. Ф. 733. Департамент народного просвещения. Оп. 193. Д. 674. Л. 139–159.
5. *Халидов А. Б.* Арабские рукописи и арабская рукописная традиция. М., 1985.
6. *Беляев В. И., Булгаков П. Г.* Арабские рукописи собрания Ленинградского государственного университета // Памяти академика И. Ю. Крачковского. Л., 1958.
7. Арабские рукописи восточного отдела научной библиотеки Санкт-Петербургского государственного университета: Краткий каталог / Сост. О. Б. Фролова и Т. П. Дерягина; под ред. О. Б. Фроловой. СПб., 1996. 272 с.
8. *Фильштинский И. М.* История арабской литературы. X–XVIII века. М., 1991. 726 с.
9. *Рожанская М. М., Матвиевская Г. П., Лютер И. О.* Насир ад-Дин ат-Туси и его труды по математике и астрономии в библиотеках Санкт-Петербурга, Казани, Ташкента и Душанбе. М., 1999. 142 с.
10. *Матвиевская Г. П., Тлашев Х.* Математические и астрономические рукописи ученых Средней Азии X–XVIII вв. Ташкент, 1981.

Статья поступила в редакцию 23 сентября 2010 г.